

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
ВИЗАЛЫҚ САУАЛНАМА



L'Ambassade du Kazakhstan
Formulaire de demande de visa

--	--	--	--	--	--	--	--

Ескертпе!

Сауалнама баспалық әріптермен толық және ұқыпты түрде толтырылуы тиіс.
Дұрыс толтырылмаған сауалнама кіру визасын беруден бас тартуға себеп болуы мүмкін.

Attention!

Le formulaire doit être rempli entièrement et soigneusement en caractères d'imprimerie.
Des erreurs dans le formulaire peuvent constituer une cause de refus du visa d'entrée.

фотосуреті

photo

1. Тегі/Nom: _____
2. Аты/Prénom: _____
3. Өзге де тегі мен аты/Autres noms et prénoms: _____
4. Жынысы/Sexe: Ер/Masculin Әйел/Féminin
5. Туған күні/Date de naissance:

--	--

 күні/jour

--	--

 айы/mois

--	--	--	--

 жылы/année
6. Туған жері (қала және ел)/Lieu de naissance (ville et pays): _____
7. Азаматтығы/Nationalité: _____
- Туған кезіндегі азаматтығы/Nationalité à la naissance: _____
8. Отбасы жағдайы/Marital status:
- бойдақ/célibataire үйленген (күйеуде)/marié(e)
- ажырасқан/divorcé(e) тұл ер (жесір)/veuf(ve)
9. Егер үйленген (күйеуде) болсаңыз жұбайыңыздың (зайыбыңыздың) аты-жөнін және азаматтығын көрсетіңіз/Si vous êtes marié(e), nom, prénom et la nationalité de votre conjoint: _____
10. Тұрақты тұратын мекен-жайы/Adresse permanente: _____ тел/тél. _____
11. Мамандығы және лауазымы/Profession: _____
12. Жұмыс орны/Lieu de travail: _____ мекен-жайы/adresse: _____ тел/tel. _____
13. Паспорт түрі/Type de passeport:
- дипломаттық/diplomatique қызметтік/service
- ұлттық/ordinaire басқа құжат түрі/autre type de document
- Нөмірі/Numéro: _____ берілген күні/date de délivrance: _____
- берілген жері/délivré par: _____
- қолданыс мерзімі/valable jusqu'au: _____
14. Туған елінен тыс тұратын адамдар үшін: тұратын мемлекетіне қайтуға рұқсаты бар ма?/Pour les personnes qui résident en dehors de leur pays d'origine : avez-vous l'autorisation de retour dans le pays de résidence ? Жоқ/Non Бар/Oui
- Рұқсаты болған жағдайда, құжат нөмірін және қолданыс мерзімін көрсетіңіз/Si oui, veuillez indiquer le numéro de ce document et dates de validité: _____
15. Бұрын Қазақстанда болғансыз ба?/Avez-vous déjà visité la République du Kazakhstan? Жоқ/Non Иә/Oui
- Болған жағдайда, бұрынғы сапарларыңыздың күндерін және мақсатын көрсетіңіз/Si oui, veuillez indiquer la date et le motif de ce(s) voyage(s): _____
16. Сіздің Қазақстан Республикасына келуіңізге бұрын рұқсат берілмеген жағдай болды ма?/Vous-a-t-on déjà refusé l'entrée à la République du Kazakhstan? Жоқ/Non Иә/Oui. Бас тартылған жағдайда, себептерін жазыңыз (қашан және кім рұқсатты берген жоқ)/Si oui, veuillez indiquer les détails ci-dessous (quand et par qui): _____
17. Сапардың мақсаты/Motif du séjour: _____
18. Қабылдайтын тарап (мекен-жайы, тел.)/Partie invitante (adresse, tél.): _____
- немесе жауапты тұлға туралы мәлімет (толық аты-жөні, мекен-жайы, тел.)/ou la personne organisant votre séjour au Kazakhstan (nom, prénom, adresse, tél.): _____

19. Қазақстан Республикасында болатын пункттері/Lieux de destination au Kazakhstan: _____

20. Қазақстан Республикасындағы келетін бастапқы пункті/Lieu d'entrée au Kazakhstan: _____

21. Қазақстандағы уақытша тұратын мекен-жайы/Adresse temporaire au Kazakhstan: _____

22. Сіздің сапарыңызды және Қазақстанда болу мерзімінде тұру шығыстарыңызды кім қаржыландырады?/Qui paie les frais de transport et les frais de votre séjour au Kazakhstan?: _____

23. Қазақстанда болу мерзіміне сақтандыруыңыз бар ма?/Avez-vous une assurance pour la période de votre séjour au Kazakhstan?: Жоқ/Non Бар/Oui. Сақтандыру болған жағдайда, оның қолданыс мерзімін және сақтандыру компаниясының атауын көрсетіңіз/Si oui, indiquez, sa validité et le nom de la compagnie d'assurance: _____

24. Қазақстан арқылы транзитпен өткен жағдайда, негізгі баратын мемлекеттің визасы немесе тұруға ықтиярхаты бар ма?/En cas de transit par la Kazakhstan, avez-vous un visa d'entrée ou un permit de résidence pour le pays de votre destination?:

Жоқ/Non Бар/Oui. Болған жағдайда, баратын мемлекетті/si oui, indiquez le pays de votre destination: _____ кіру жоспарланған шекара пунктін/point de passage à travers lequel l'entrée est prévue: _____ транзиттің бағытын көрсетіңіз/itinéraire de transit: _____

25. Сұрау салынатын визаның мерзімі/Date du visa demandé: de _____ бастап à _____ дейін

26. Сұрау салынатын визаның мәртелігі/Nombre d'entrées demandé: 1 2 3 көп мәртелік/multiple

27. Балалары (сізбен бірге жүрген балалар паспортыңызға енгізілген жағдайда ғана толтырылады)/Enfants (veuillez remplir uniquement s'ils voyagent avec vous et s'ils sont inscrit dans votre passeport):

№	Тегі, аты/ Nom, Prénoms	Туған жері мен күні/ Date et lieu de naissance	Азаматтығы/Nationalité

Мен жоғарыда көрсетілген мәліметтердің толық және дұрыс екенін растаймын. Жалған мәліметтер беріліп қойған визаны жоюға немесе оны беруден бас тартуға себеп болуы мүмкін екендігі маған мәлім. Маған берілген визаның іске асу мерзімі аяқталуына дейін Қазақстан Республикасының аумағынан шығып кетуге міндеттімін.

Мен 2001 жылғы 12 маусымдағы Қазақстан Республикасының «Салық және бюджетке төленетін басқа да міндетті төлемдер туралы» № 209-II Кодексінің (Салық Кодексі) 514-бабына сәйкес төленген консулдық алымдар сомасының қайтарылмайтыны; берілген виза Қазақстанға кіруге толық кепілдік бермейтіні және Қазақстан Республикасының құзыретті органдары менің Қазақстан аумағына кіруіме келісім беруден бас тартқан жағдайда өтемақыға құқық бермейтіні туралы хабардармын.

Je déclare que les données personnelles ci-dessus sont complètes et sans erreurs. Je suis au courant que toute réponse fausse pourrait entraîner un refus de délivrance et l'annulation d'un visa déjà délivré. Je m'engage à quitter le territoire de la République du Kazakhstan avant l'expiration du visa.

Je suis informé que conformément à l'article 514 du Code d'Imposition de la République du Kazakhstan № 209-II du 12 juin 2001 les sommes payés en tant que règlement de frais consulaires ne font objet d'aucun remboursement; le visa délivré ne donne pas la garantie d'entrée au Kazakhstan et ne servira pas de base de compensation de quelque nature que ce soit dans le cas où les autorités compétentes de la République du Kazakhstan refusent l'entrée au possesseur du visa sur le territoire du Kazakhstan.

Күні және жері/
Date et lieu: _____

Қолы/Signature: _____

Қызметтік жазбалар үшін

Réservé au consulat